

R
904

RA-15315

filia Saareste
Tartu 1795

A B D

ehk

Luggemise-Ramat Lastele

fes

tahawad luggema õppida.



Tartolinnas,
trükkitud ja müa M. G. Grensiusse jures 1795.

Armad Lapsewanne mad.

Ma ollen jo mitto astad õppetand ja neid kes
nõdremad, omma pissut iundmisseaa püd-
nud walgustada; issiärraniste ollen ma ille Las-
tekaswatamisest suurt luggu piddanud, ja hea
melega issiennast kalsteiskümmend astad kaswa-
tamise murrega kormand. Teisi selle aja sees õp-
petes, ollen ma issi üht ja teist õppind, mis õp-
petamise jures tulleb tähhel panna, kui siigidust
ja kassu õppetamise waiwast peab nähha ollema;
ja ma iggatsen süddamest sedda ka teilegi ilmuta-
da, sest et ma sedda teil ja teie lastel tean kassuk
olewad.

Mis innimenne wé kaupa teeb, sedda teeb
ta wasto meelt, seal ei olle armastamist jures,
ta teeb sedda sest et ta temmast ei pease, ning tüd-
dimus tulleb peage peale; agga keik mis hea me-
lega tehakse, se lähhed hästi eddas, ilma et wal-
just, ähwardamist ehk hirmo seal jures tarvis ol-
leks. Sedda näeme meie keikist asjust, agga kei-
ge selgemaste Lastest. Kui meie neid kurjaga ja
wäggisel wissil nende nores eas middagi sunnime
teggema, siis se assi lähhed monnikord ello otsa-
ni nende melest wastaseks.

Sepārrast tewad need Wannemad üllekoh-
hut, kes omma Lapsi pefstes, ehk neid wandu-
des ja árraneedes ramatud sunniwad öppima, sest
üks assi mis meil armas peab ollema, sedda pea-
me meie armoga öppima ja öppetama; ja nen-
da ons se ka luggemisega.

Luggema öppime meie omma ennese kassu
ja hinna párrast, sest kes luggedda moistab, se
woib iggal ajal omma ennese öppetaja olla, om-
ma moistuselle walgust, omma súddamelle rahho
ja omma melele tarkust kogguda; Sepārrast so-
vite teie ka Mo Armad! et teie Lapsed moistab-
sid luggedda, — sepārrast tuslate teie ennast nen-
dega, ja sepārrast ollen ka minnagi armastuse
párrast teie wasto, sowind teie waiwa öppeta-
mise jures wáhhendada, ning sellesinnatse ABÖ
ramato folkopannud, ja monnesugguse öppetuse
ja juttolese läbbi tedda teie, ja teie Laste melest
püdnud armsamaks tehha.

Botke siis nüüd hea nou ja fulge armastete,
mis ma ütlen.

Kui teie iggatsete, et teie lapsed heamelega
peavad luggema öppima, siis

1) Ærge ridelege nendega, waid olge taassased
ja hárdat nende wasto, kui nemmad loewad.

2) Ærge laske neid liig laua korraga ramato
fallal olla; waid worke neid ennemine saggeda-
mast ette; sest lastel on Ærge meel, ja nemmad
ei kannata laua ühhe asja jures olla, sest et nem-
mad pea árratüddiwad.

3) Ær-

3) Ærge sundige neid siis luggema, kui nem-
mad parrajasta mängivad, ja ommas mängus
rõmo tundwad — waid katske aega mil teie issi
tunnete et parras on ólda: Lapsele to ramat!

4) Kütte ja melitage neid kui nemmad hässki
on luggenud, ja tunnistage neil ühhel ehk teisel
wisil omma armastust ja rõmo selle párrast; siis
luggeminne lähheb armsamaks nende melest.

5) Nääte teie, kui teie omma lapsi ettervottate,
et nende Súdda neid nüüd parrajaste ei kutsu lug-
gema, ja et nemmad mitte selforral luggedes diete
tähhele ei panne, siis laske neid sest korras tåramin-
na — agga se peab nenda sündima, et laps sedda mit-
te ei tunne, et teie tedda sellepárrast lahti lassete, et
temmale nüüd sest luggemisest mitte lusti ep olle;
sest kui temma sedda tunneb, siis temma katsub
iggakord luggemisest sel wisil ennast lahti peasta.

6) Ærge áhvardage lapsi luggemisega, nenda
kui küll monned rummalat tewad; kes, kui lap-
set nende meelt on pahhandanud, ütlewad: ot,
ot! küll ma pannen sind luggema, — ehk ka: ot
sa walto! eks sa sa ramat kätte! — ehk: no no!
küll Kerrikissand tulleb, panneb sind luggema, ja
siis saad witso. Kui teie nenda ramatust ja luge-
misest rákité omma lastega, siis arwawad nem-
mad omma kehwa mele ja omma pissot moistuse
järrele luggemist ennesele karriktamiseks ja trah-
wiks, hakkawad tedda kartma ja vihkama, ja
teil sünib tuhhat tuska neid öppetes.

7) Ærge wibige luggema öppetamisega. Ni
pea, kui laps jo selgeste sedda moistab kùsfida,

A 3

mis

mis temmas tarvis lähhed, siis sūnnis ka jo pohlstawid temmale näitada; öppigo temma siis näädalas üks ehk kaks pohlstawi — aeg toob leik asjad ümber, ja teie leiate siis et kahhe asta pärast laps jo kanikeste loeb, ilma et paljo waewa temmaga sellepärrast olleks olnud.

8) Kui teie sowite et lapsed pissot aja sees Pohlstawid peawad tundma öppima, siis ärge näitke neid neile mitte nenda, kui nemmad teine teise järel AB Dramatus seisawad, waid wotke kord selle, kord teise pohlstawi. Sepärrast, sest et lastel kerge pea on — ja kui nemmad saggedaste kulewad kuida need pohlstawid teine teise järel nimmetalse, siis öppiwad nemmad peast neid kül vältjautlema, agga nemmad ei panne silmadega pohlstawi wisi peale tähhele; ja selle läbbi lähhed se öppiminne väggä pitkaliiseks —.

9) Ollete teie ühhe Pohlstawi lapsele näitnud, ja tedda selgeste vältjahüdnud, siis näitko laps omma pulaga ka selle pohlstawi peale ning hütko tedda vältja. Ons se jo monnikord sündinud, siis lõge leht ümber, ja laske tedda teise külje ehk teise lehhe peal seddasamma pohlstawi otsida; seal leiab temma tedda peage, ja näitab sedda teile römoga. Sedda wisi öppetes hakkab se pohlstawi forraga pähе; ja nenda sūnnib leik pohlstawid lastele öppetada; agga algmisest mitte ennam kui üks ehk kaks pohlstawi pāivas.

10) Kantke holt et need pohlstawid, kelle nimmed pea üht wisi on, mitte ei sa seggatud, nen-

da

da kui b ja p, d ja t, sest b ja d on pehmed ja p ja t kowwad pohlstawid.

11) Kui laps jo leik pohlstawid on öppind nenda, et ta neid selgeste tunneb, siis pange tedda w er i ma, se on: pohlstawid kollo pannema, ja poli sanno vältjahüdma. Esmalt tullewad poled sannad kahhe pohlstawiga, nenda kui: ba. he. ab. eb. j. n. t. s. — Kui temma ka selle tööga jo korda saab, siis laske tedda polisanno kollo werida ja täied sannad vältjaolda.

12) Kolkowerimise jures tulleb tähhele panna, et leik poled sannad, mis ühhe sanna sees on, issiärraniste peab werima, ja issiärraniste vältjahüdma, ja wimseks forraga folkbluggema nenda et täis sanna kulda saab. Ma wottan tähhendamiseks ühhe sanna, kell nelli poolt sanna on, nenda kui se sinnane:

i n - n i - m e n - n e .

Kollo werides nimmetab laps need eäsimest kaks pohlstawi ja ütleb: i n , pärrast wottab temma need kaks järgmised ja ütleb: n i , panneb nüüd need mollemad poledsannad kollo ja ütleb:

i n n i .

Ons need kollo loetud, sis werib temma kolmandama pole sanna, men, hakkab ta eest need jo kolkopandud poledsannad nimmetama, panneb nende jurde weel m en — ja ütleb:

i n n i m e n .

Wimseks wottab temma wimse polesanna ja werib n e , hakkab nüüd jälle eäsimestest otsast leik poled-

A 4

s an-

sannad nimmetama, lissab nende jure veel selle
wimse ne ja ütleb nüüd täiesanna:
innimenne.

Nenda on kohhus werida; — agga on mitto wan-
nemad, kes, olgo sanna kui pitk, otsast otsani
keik pohkstarwid lassewad nimmetada, ja korraga
sanna wäljadolla, ilma et polesanna wahhet kulda
olleks. Sesinnae kõkoverimise viis ei mäksa
ühtige — fest et temma õppijaid waiwab ja seg-
gab —.

13) Kui lapsed jo kõkoverimisega heaste to-
ime sawad, siis pange neid poled sannad, mis wah-
hekriipsodega siin on trükitud kõkoluggema, —
ja wimseks katsuge neid keikesugguse kirjaga —.

14) Nääete teie ommast õppetamise waiwast
kaaslu, nenda, et teie lapsed jo kanikeste teie me-
lepärrast loewad, siis jäeb teile veel üks murre,
se, et teie lapsed nenda loewad, et nende lugge-
minne mitte üks inneto ja wastane inniseminne
ep olle. Sepärrast on teada tarvis: üks inni-
menne, kes selgeste luggededa moistab, kui temma
lausa häälega loeb, et se nenda peab kuulda olle-
ma, otse kui könneleks ehk juttustaks temma
middagi.

Nenda kui könneledes ehk räkides heal lan-
geb ja touseb, ning igga könne ja sanna wahhel
üks wahhekuulda on, nendasammiot peab se ka lug-
gedes kuulda ollema. Agga fest, et mitte igga üks
luggededes sedda wahhet ei tea eggia moista tehha,
sepärrast on monned märkid ehk tähhed üles-
voitud, mis õppetawad, mil ja kus luggededes
peab

peab kinnipiddama, ehk healt üllendama ehk al-
landama.

15) Need sinnatseted tähhed ehk märkid on:
, komma — ; komma-punkt — : kolon
. punkt — ? küsimisepunkt — ! ohka-
misepunkt.

, komma, kui temma ühhe sanna ehk könne ta-
ka seisab, õppetab, et üks silmapilk lugge-
des peab kinnipiddama, ja ni kaua otama,
kui wahhest innimesel tarvis lähheb hinga-
da ehk neelada; nenda kui:

Öntsad on need, — sedda takka kiusataks
diguse pärast.

Sedda Salmi luggedes, saab kinnipiddada
seal kus komma seisab, nenda kui olleks seal üks
wahhe, kus üks sanna puduks, ja need teised
sannad sawad otsani ühhe jonega loetud.

; komma-punkt tähhendab, et veel üks kord
ni kaua kui komma juures luggedes peab kin-
nipiddama, nenda kui nende sannade sees:

Öntsat on need, — kes puhtad süddames; — —
nemmad peawad Jummalat näggema.

Selles sinnatse salmi sees saab kaks kord kinnipid-
dada; eeskalt seal kus komma, nenda kui pu-
duks seal üks sanna, ja teiseks seal kus kom-
mapunkt on, nenda kui olleks seal kaks sanna
mahhajdetud, ehk ni kaua, tunni üks ja kaks
meles sünnih luggeda.

: Kolon se mārk ehk tāht prukitalse kui legi pes
kirjotab, nisuggused sannad nimmetab, mis
üks teine oli õlnud, nenda kui:

Joannes kirjotab: Jesus ütleb: Kesi mind
armastab, kūl se peab minno sanna.

Need sannad: kes mind armastab j. n. t. s. ei
olle mitte Joannese, waid Jesuse sannad, ag-
ga fest et Joannes neid nimmetab nenda kui
ühhe teise sannad, sepārrast tāhhendakse sedda
koloni läbbi.

* Punkt pannalse senna kus üks salm ehk könne
otsa saab, ja ta tāhhendab et fest nimmetud
asjast ennam ühtige ep olle nimmetada ol-
nud. Kus tedda leietakse, seal peab lugge-
des falkskord ni kaua, kui kommapunkti ju-
res kinnipiddama; nenda kui:

Digus on ennam kui rikkus. Jummal on ar-
mastus.

? Küüs simise-punkt. Tedda pannalse senna,
kus üks küssiminne on, ja ta öppetab, et
innimenne luggedes nendasammoti küssija
viisi omma healt peab seatma, nenda kui
köinneledes ehk räkides kulda on, kui legi
middagi küssib, nenda kui:

Mis on parrem: rikkus wai terwis?

! Ohkamise-punkt. Sesinnane mārk saisab
nisugguse könne talka, kus ohkamist,
ohkamist, imnestamist ehk åhwar-

vad-

damist tunnulse ollewad, nenda kui need
tāhhendamise salmikesed siin näitwad:

Oh! öppeta meid heldeste
Ra armo tehha wennale.
ehk:

Woi! mis ollen mirna teinud,
Ma waine ellen elsinud! —

Sedda mōda nūud se könne on, kus se si-
nnane mārk seisab, sedda mōda peame meie ka-
õmma healt seatma; ons seal åhwardamist ehk
imnestamist, siis luggegem nenda et meie lug-
gemisest ni hästi kui meie healest åhwardamist
ehk imnestamist kulda on — ons seal ohkamist
— siis luggegem ohkades nenda kui se tāht
öppetab.

Keik need siin selletud mārkid woib lastele
siis öppetada, kui nemmad Inggemisega jo
heaste korda sawad.

16) Agga on weel monned teised mārkid ja
kirjatahhet, kennest nendasammoti olleks sowida,
et nemmad mitte ramatmehhel teadmaitad ei pe-
aks ollema; nenda kui:

[] ehk () Klamrid, kui monnikord üks
sanna selletamiseks teiste sannade jurde lis-
satakse, siis pannalse tedda clamride wahhe-
le, tāhhendamiseks, et sedda sanna mitte hād-
daste siina tarwis ei olle, waid et temma
rummalamatte pārrast selletamiseks seal sai-
tab. Nenda kui:

agga

agga temma [Jesus] wottis omma Falsteig:
kümmed Jüngrid . . .

Sün on nähha et se sanna Jesus selletamise pärast sünna on pandud, ja selle pärast klamride wahhel seisab, sest et moni ei tea et se temma Jesust peab tähhendama.

• Pole sanna ehk wahhe - Priipso. Neid prukitakse, kui üks sanna polest woetakse, ehk kui ühhe sanna poled sannad kahhe ridda sisse sawad, nenda et üks pool lehheäre peale, ja teine pool teise ridda sisse tulles. Kui:

Jum-

mal

nemmad öppetawad siis et ühhe sanna poled sannad, mis kahhe ridda sisse on sanud, peab kokkoluggema.

• Se määr seisab monnikord laulodes lauloramus salmi otsas, ja tähhendab, et sedda wimast sanna, kelle tarka ta seisab, kaks-kord peab laulma. Nenda kui:

Sest kidame sind süddamest.

Halleluja ::.

• Kui se täht ühhe sanna jures seisab, näitas temma, et se wimne lausa pohlstaw seit sannast on mahhajäetud. — Nenda kui selle salmi sees:

Sa olled null' armas,
Sa olled null' ainus;
Muud ühtegi olle
Mis römustaks mind.

Sün

Sün naitab se Eriipsolenne et se sanna null' mitte täis ei olle, waid et e (null) on mahhajäetud.

j. n. t. s. Kus need ükslaised pohlstawid 'seisavad, seal ütlewad nemmad ni paljo, kui olleks seal kirjotud:
ja need teised sannad.

n. f. Kus need pohlstawid leitakse, seal peab luggema otse kui olleks kirjotud:
nenda kui.

Se olleks siis mis lühhidelt teile olli selletada — ma sowin et teie sedda hea Süddamega was-to wottalsite, nenda kui minna sedda keik, teile heast süddamest ollen õlnud. Ka ollen minna kirjotuse tähhet, ja monned luggemised kirjotuse pohlstawidega selle piisikese ramato sisse pannud, et teie lapsed, ehk monni suur innimengi teie seast woiks sedda mis kirjotud on, ennese käe peal lugema öppida. Sest mailm lähhed ilke päiwast päiwani tarkemaks ja meie peame keik tännoga öppima, mis läbbi meie tarkemaks, parremaks ja moisslikumaks sada woime.

Kirjotud sel 14. Juli kau pääwal

1794.

Otto Willem Masing,
Öppetaja Lügganduse Kirrito pael
Allutagguse maal.

a b d e g h i f l m n o
p r s s s t u w.

å ð ü.

A B D E G H I K L M
N O P R S T U W.

Kirjotuse pohfslawid.

a b d e g h i k l m n
a b d e g h i k l m n
o p r z s t s t u w.
o v r r s s c s t u w.

Suuret kirjotuse pohfslawid.

A B D E G H I K L M
a b d e g h i k l m
N O P R S T U W.
n o p r s c t u w.

Ab,	Eb,	Ib,	Ob,	Ub.
ad,	ed,	id,	od,	ud.
ag,	eg,	ig,	og,	ug.
ai,	ei,	ii,	oi,	ui.
ah,	eh,	ih,	oh,	uh.
ak,	ek,	ik,	ok,	uk.
al,	el,	il,	ol,	ul.
am,	em,	im,	om,	um.
an,	en,	in,	on,	un.
ap,	ep,	ip,	op,	up.
ar,	er,	ir,	or,	ur.
as,	es,	is,	os,	us.
at,	et,	it,	ot,	ut.
au,	—	ju,	—	—
aw,	ew,	iw,	ow,	uw.

Ba,	be,	bi,	bo,	bu.
Da,	de,	di,	do,	du.
Ga,	ge,	gi,	go,	gu.
Ha,	he,	hi,	ho,	hu.
Ia,	je,	—	jo,	ju.
Ka,	ke,	ki,	ko,	ku.
La,	le,	li,	lo,	lu.
Ma,	me,	mi,	mo,	mu.
Na,	ne,	ni,	no,	nu.
Pa,	pe,	pi,	po,	pu.
Ra,	re,	ri,	ro,	ru.
Sa,	se,	si,	so,	su.
Ta,	te,	ti,	to,	tu.
Wa,	we,	wi,	wo,	wu.

Ab,	Eb,	Ib,	Ob,	Ub.
ad,	ed,	id,	od,	ud.
ag,	eg,	ig,	og,	ug.
ai,	ei,	ij,	oj,	uj.
ah,	eh,	ih,	oh,	uh.
ak,	ek,	ik,	ok,	uk.
al,	el,	il,	ol,	ul.
am,	em,	im,	om,	um.
an,	en,	in,	on,	un.
ap,	ep,	ip,	op,	up.
ar,	er,	ir,	or,	ur.
as,	es,	is,	os,	us.
at,	et,	it,	ot,	ut.
au,	—	ju,	—	—
aw,	ew,	iw,	ow,	uw,

Ba,	be,	bi,	bo,	bu.
Da,	de,	di,	do,	du.
Ga,	ge,	gi,	go,	gu.
Ha,	he,	hi,	ho,	hu.
Ia,	je,	—	jo,	ju.
Ka,	ke,	ki,	ko,	ku.
La,	le,	li,	lo,	lu.
Ma,	me,	mi,	mo,	mu.
Na,	ne,	ni,	no,	nn.
Pa,	pe,	pi,	po,	pu.
Ra,	re,	ri,	ro,	ru.
Sa,	fe,	fi,	fo,	fu.
Ta,	te,	ti,	to,	tu.
Wa,	we,	wi,	wo,	wu.

Mónned Oppetuesed, mis súnnib fokko,
luggeda.

Lar·kus·se hak·ka·tus on Jum·ma·lat karb·ma. Te töed ja pal·lu Jum·ma·lat.

Ol le ker me he·ad kuul·mas, ja an·na·di·ged was tust pit·ka mee·le·ga.

Kes is·sa au·us·tab, sel pe·ab pit·ig·ga ol·le ma.

Laps, ol·le ab·biks om·ma is·sa·le tem·ma wan·na us·ses.

Ar·ra ol·le nob·be om·ma ke·le·ga, ja ar·ra ol·le laisk om·ma teg·gu·des.

Var·ga·le tul·leb suur háb·bi ja kah·he·leel·sel·le suur huk·ka moist min·ne.

Ar·ra ol·le rum·mal ei suu·re·mas eg·ga wåh·he·mas as·jas.

Lah·ke su teeb en·ne·sel·le pal·jo sôb ro.

Ar·ra nae·ra sed·da in ni·mest, kel·le hin·ge sees kib·be·dus on.

Ar·ra te kur·ja, siis ei sa kur·jus sind kât·te.

Ar·ra ot·si wal·let om·ma wen·na pe·de·le.

Ar·ra ol·le lob·ba wan·na·de hul·kas.

Ar·ra wiñ·la töed, mis wai·wa ga teh·hal·se.

Ar·ra ot·si li·tust rie·te pár·rast.

B

Lah·

Lah-le pal-le nai-tab ul-les he-ad sud-
da-me kom-bed.

Lap-sed kes ei wot-ta op-pe-tust, ja te-
wad wal-la-tust, need teo-ta-wad ar-ra om-
ma sug-gu las-te he-ad sug-gu.

Uts ter-we wae-ne, kes om-mas ram-
mus kan-ge on, on parrem kui rit-kas kes
om-mas ih-hus häd-da tun-neb.

Had-de-dus ja wih-ha lüh-hen-da-wad
el-lo-pae-wad; ja tüh-hi mur-ret-se-min-ne
teeb wan-naks en-ne ae-ga.

En-ne pe-ab üht as-ja moist-ma, ful
seb-da hak-ka-ma, ja en-ne pe-ab nou pid-
da-ma ja pär-rast se jár-re-le teg-ge-ma.

Sil-mist tun-nuk, se mis wii-si süd-da on.

Ah-ne so-mis-se ja jo-mis-se lab-bi on
pal-jo sur-nud, ag-ga kes kas-sin, se pit-
ken-dab om-ma el-lo.

Håb-be-ne en-nast, need san-nad wål-jä-
rä-li-mast, mis sa ol-led kuul-nud, ja sal-la-
ja kön-net il-mu-ta-mast.

Uts tark poeg rö mus-tab is-sa, ag-ga
halp poeg on om-ma em-ma-le me-le-här-mits.

Uts laisk ig-gat-seb kül, ag-ga ei sa
uh-ti-gi.

Kes om-ma lig-gi-mest lai-dab, teeb pat-
to; ag-ga kes häd-da-lis-te pe-å-le ar-mo-
hei-dab, on ar-mas Jum-ma-la ees.

Kes al-wa-le li-ga teeb, se tai-mab tem-
ma loo-jad.

Pars

Parrem on üks feet kaps-tast, kus ars-
mas-tust ju-res, kui nuum-härg, kus wih-ka-
min-ne ju-res.

Kes wig-gast hir-wi-tab, se pil-kab Jum-
ma-lat.

Rö-mus süd-da sa-dab he-ad ter-wiss.

Kes op-pe-tust wöt-tab, saab tar-ge-
maks.

Ho-le-tus toob häd-da, ja lais-kus näl-ga.

Mag-gus on mon-nel leib, mis wals-kus-
se-ga sa-dud; ag-ga pär-rast já-åb tem-ma
su täis süm-me-raid.

Kes om-ma feelt tal-lit-seb, se hoi-ab
en-nast mit-me kah-jo eest.

Mis laisk ig-gat-seb sed-da tem-ma ei
sa mit-te, fest et tem-ma kä-ed ei wiit-si id-
ed teh-ha.

Aus nim-mi on käl-sim kui suur ri-
lus, ja arm on parrem kui hüb-be ja kuld.

Kokfoluggemisse sannad firjotusse pohk-
starvidega.

Kes au-ko kae-wab, lan-geb is-si sis-se, ja
kes kiw-wi we-re-tab tei-se pe-å-le, sel-le pe-å-
le tul-leb tem-ma tag-ga-si.

Kiit-ko sind tei-ne, ag-ga mit-te so om-
ma su.

Parrem on, et sa ei to-o-ta, kui et sa to-
o-tad, ja ei tas-su sed-da mit-te är-ra.

Lais-kus-se läb-bi wa-ub lag-gi mah-ha, ja
kui kä-ed fü-l-les pe-tak-se, til-gub kod-da läb-bi.

Kus uh-kuft on, se-äl on ka häb-bi-nae-ro
näh-ha.

Ker-me-de kä-s-fi kog-gub war-ra, ag-ga
pet-tis-se kä-ed fa-wad koh-to al-la.

Kes mae-nit-sus-se fan-na miks-ki pan-neb,
teeb pah-ha is-si en-ne-se was-to.

Sel on wae-fus ja häb-bi-naer, kes ei ho-li
öp-pe-tus-fest,

← → Es-si-men-ne Pe-a-tük.

Jum-mala fum-nest Kås-sust.

Es-si-men-ne Kåsk.

Sul ei pe-a mit-te tei-si Jum-ma-
laid ol-le-ma min-no kör-was.

Tei-ne Kåsk.

Sin-na ei pe-a mit-te Jum-ma-la
om-ma Is-san-da nim-nie il-ma as-ja-
ta sub-hu wott-ma; fest Is-sand ei jät-
ta ted-da nuht-le-mat-ta, kes tem-ma
nim-me kur-jas-te pru-gib.

Kol-mas Kåsk.

Sin-na pe-ad püh-ha-päe-wa püh-
hit-se-ma.

Mel-

Nel-jas Kåsk.

Sin-na pe-ad om-ma is-sa ja om-
ma em-ma au-us-ta-ma, et sin-no kås-si
hä-s-ti kåib, ninek sin-na kau-a el-lad
ma peäl.

Vi-es Kåsk.

Sin-na ei pe-a mit-te tapp-ma.

Ku-es Kåsk.

Sin-na ei pe-a mit-te ab-bi-el-lo
är-ra-rik-fu-ma.

Seits-mes Kåsk

Sin-na ei pe-a mit-te war-ras-tama.

Kah-hek-sas Kåsk.

Sin-na ei pe-a mit-te ül-le-foh-to
tun-nis-ta-ma om-ma lig-gi-mes-se
was-to.

Üh-hek-sas Kåsk.

Sin-na ei pe-a mit-te him-mus-ta-
ma om-ma lig-gi-mes-se kod-da.

Kümm-nes Kåsk.

Sin-na ei pe-a mit-te him-mus-ta-
ma om-ma lig-gi-mes-se naest, sul-last,
üm-mar-da-jat weik-sed egga muud mis-
tem-ma pär-ralt on.

Mis út-leb nūud Jum-mal hei-fist neist-fin-nat-fist kās-ku-dest?

Tem-ma út-leb nen-da:

Min-na se Is-sand fin-no Jum-mal ol-sen úks wāg-ga wih-ha-ne Jum-mal, kes wan-ne-mat-ie pat-tud nuht-leb kāt-te kol-man-da-mast ning nel-jan-da-mast pōl-west sa-dik, kes mind wih-ka-wad; ag-ga nei-le kes mind ar-mas-ta-wad ning min-no kās-sud ve-a-wad, teen min-na he-ad tuh-han-dest pōl-west sa-dik.

Is-sa-me-i-e pal-we.

Is-sa mei-e les sa ol-led tae-was,
Puh-hit-se tud sa-go fin-no nim-mi,
Tul-go mei-le fin-no riik,
Sin-no taht-min-ne sünd-lo, kui tae-was
 nen-da ka ma pe-ah,
 Mei-e ig-ga pāe-wast lei-ha an-na mei-le
 tān-na pā-ew,
Ta an-na mei-le an-deks mei-e wōl-lad, kui
 mei-e an-deks an-na-me om-ma wōlg-
 lais-te-le,
Ning är-ra sa-da meid mit-te kiu-sa-tus-se
 sis-se,
Waid pe-ås-ta meid är-ra sest kur-jast,
Sest fin-no pår-ralt on se riik ja se wāg-gi
 ig-ga-wes-te A-men.

Söd-

Söd-ma pal-we.

Oh! Jum-mal mei-e tān-na me
 So suu-re hel-de ar-mo,
 Et sa meid toi-dad iär-ges-te,
 Ning söd-dad mei-e ih-ho;
 Sa pe-ad mur-ret mei-e eest,
 Ning iág-gad hei gil-roh-kest kā-est,
 Mis mei-le tar-wis lāh-heb. Amen.

Oh-to pal-we.

Nūud on se pā-ew jo lēp-pe-nud,
 E pā-i-ke pais-ta-ge
 Rei mag-gab mis on wās-si-nud,
 Ning tei-nud ras-ke tō,
 Mo pe-å-le mōtt-le Is-sand nūud,
 Et pim-me ö on kā;
 Mull-an-na an-deks min-no sūud,
 Mind wot-ta war-jo-le. A-men.

Hom-mi-ko-Paul.

Et mó-da lái-nud pim-me ö,
 On Jum-mal fin-no ar-mo tō;
 Pā-ew pais-tab mei-le sel-ges-te,
 Ning an-nab mei-le wal-gus-se.

Sest tah-han min-na tān-na-da
 Mo Jum-ma-lad nūud rō-mo-ga,
 Kes kait-ses mind kui hin-ga-sin,
 Ja tān-na ö-se mag-ga-sin.

B 4

Ma

Ma rah·ho·list sain hin·ga·ba,
Ei kah·jo mull' woind sun·di·ba,
Ei wig·ga 'pol·le min·na nāind,
O lah·kes, te on mō·da läind.

Sest tān·nan min·na Is·sand sind,
Nēng pal·lun hoi·a tān·na mind,
Mo hing' ning ih·ho kait·se sa,
Ja pat·to eest mind hoi·a ka.

Mo sūd·dant Is·sand par·ran·da,
Et tān·na he·ad woin teh·ha·ma,
Ja mis sa and·nud min·nu·le,
Ka sed da hoi·a hel·des·te.

Keik sūnd·lo sin·no ki·tus·sels,
So au·uls ning mo hin·ge he·als;
Mo tō·ed, mot·ed, kön·ned ka,
Keik ol go tān·na lait·ma·ta.

Moned palwekesed.

Nuna et ma ühtege
Ilma sinnota ei te;
Issand juhhata mind selael;
Sulle ennast annan järgest.

* * *

Mo sūddant Is·sand puhhasla,
Et ellan sinno ees,
Et silmakirjaks minno tō
Ei sunni ellades.

Mull'

Mull' olgo illa ussinus,
Mo tööd ja teggo tehha,
Et tühhi au, ja lawwalus
Mind ellades ei petta;
Riid, kaddedus, ja tiggedus,
Se minnust tagganego;
Ka Warga meel,
Ja petja feel,
Se kaugel minnust jägo.

* * *

Doh! wagga Jummal kes
Keik annid meile annad,
Kelt on mis ial on,
Kes keig' eest murret kannad;

Mull' anna tertwist, ning
Et terwe iho sees
Mull' olleks puuhas hing,
Ja ðigus sūddames.

Lass' mis mo kohhus on
Mind ussinaste tehha,
Et minno töest ja nouust
Ka lasso olleks nähma.

Mind aita räkida,
Mis illa heaks woib tulla;
Ja kela räkimast,
Mis tühhi tahhab olla.

B 5

Mo

Mo wiilha-mehhega
Mind lässe leppida;
Kui nou mul tarwis on,
Head nou siis anna sa.

Se et ma feigega
Misuggust sõbbrust pean,
Mis ma head ollewad,
Ja sinnul' armas team.

Monned juttofessed.

Kes ükskord walletanud, sedda ei us-
sita mitte ennam.

Weike Peter hoidis lambaid rukki forres kül-
la koppli tagga, ja hakkas wallatusse pär-
rast hurjotama ja appi hüüdma. Keik kes temma
kissa kuusid, mõttlesid metsalist karjas ollewad,
ja joolst väljale lambille appi; — agga siina
tulles ei olnud metsalist kuulda egga nähha.
Wanna rahwas sõitles sedda poiskest et ta nenda
oli teinud, ja iggaüks läks kojo pole taggasü.

Pissot aega pärast tulli tödeste hunt, pillu-
tas lambad laiale, ja murdis mis kätte sai. —

Peter kissendas, hurjotas, ja hüidis appi lei-
gest väest, agga üksgi ei tulnud, seest et kulla-
rah-

rahwas tedda jälle ilma asjata mõttles küssens-
dawad.

Kui sa tahhat armas lapsole! et teised ikka peawad
uskma mis sa ütled; — siis räki iggal ajal mis töösi
on, ja õrra walleta fa mitte näljadegi, seest wal-
le on ilke parr; ja üks wanna sanna ütleb:
Kes walletab, se warrastab.

Kes teisele üllekokkut teeb, sadab en-
nesele turja.

Üks valjo süddamega lops olli maast maddalast
öppind keiksuggust pahha ja waerva Jumala
lomadelle teggema; sai temma kassi kinni, siis
panni ta temmale näppitsa sarwase, ehk siddus ta
jallad kammitsa ja wintus ja waewas tedda kei-
gil wisil; leidis temma linnopessa, siis rikkus ja
hukkas ta sedda õrra, ja kui üks parm temmale
kätte juhtus, siis panni ta temmale palki ja las-
kis tedda sellega lendo.

Ükskord tabbas ta ühhe mesilase, mõttles
tedda parmo ollewad, ja püüdis temmale omma
wanna viisi järrele ölekõrre tagant sisse ajada,
agga se mesilinnokenne pistis tedda ni kibbedas-
te et ta näppad kolm päiva kui pulkad paisetand
ollid.

Sel korral kahhetset temma küll hääda pär-
rast omma jummalakartmata wallatust, agga tem-
ma ei jätnud tedda ommetigi mitte veel mahha.

Ühhel pühha päewal kui temma wannemad
Pir-

Kirikus ollivad, hakkas temma ridwaga kattusse rästas pásokesse pessad torkima, ja sest et temma silmi ei hoidnud, tulli üks pessa äkkiselt mahha, ja keik se prüggi ja liiv langes temma silmi. Kaua wallutasiid nüüd temma silmad, joosid kangleste wett, ja olli ikka punnased ja ráhmased, wiimseks kasvis kaew peale, ja temma silma walguks laddus árra.

Panne tähhele armas laps, kes liiga teeb, ka sell' wähhemal Jummala loomade seast, et se ikka omimal ajal kätte saab mis ta on teinud. Sest Jummal kuleb ka ühhe waese weikse ohkamised. Ses párast olle armolinne ja árra te kellelegi üllekokkut; — keik tulib sulle kätte mis sa teed ni hästi head kui furja, sest Jummal annab iggauhhele mis ta teninud ja wärt on.

Kes sónna kuulmata, saab kahheteda.

Marri jää omma norema wennaga koddö, kui wannemad perrega heinamale läksid. Ürraminnes öppetas emma ja ütles, et ta heaste omma wenna járrele piddi waatma, ja mitte õuest árra minnema. Kes k hommiko tulli kätte kui Marril aeg jo iggawaks sai; ta wottis omma wenna kae körwa ja läks metsa marjole. Omma rummaluse sees läks ta ikka eemalle, veel ennam ja veel parremaid marjo otsimia, ja sai wiimseks ni suure metsa sisse, kus temma ennam kuhhogi ei oskand minna. Ü tulli peale, mollemad lapsed nutsid ja karjosid et mets hirmsaste wasto kollas, agga ei olnud

olnud keddagi, kes körbes neid olleks kuulnud ehk neile appi tulnud.

Kui wannemad õhto koddo tullivad, ja mitte lapsi ei leidnud, keisid nemmad keik kulla läbbi omma lapsi kuulamas — agga ei nemmad saand teadust, sest et üksgi neid ep olnud nähnud metsa minnewad.

Kaks päewa otsiti neid, agga keik otsimire ja hüüdminne olli ülma asjata — ja wannemad hakaasid jo omma árrakaddunud lapsi nuttma ja leinama. Se waene Marri kes sónna kuulmata olli olnud, tuikus suures tussas ja kange hirmoga metsaliste párast, omma wennaga, fedda ta kae warre peál hoidis, metsas eddesi ja taggasí — ja ta olleks teisega wiimseks ikka hukka sanud, kui mitte temma õineks parajaste üks küt, kes lindo otsimas olli, fedda ep olleks leidnud.

Wata mis tuska lapsed teistele, ja mis häddva ja waewa nemmod issiennestelle tewad, kui nemmad sónnakulmata on, ja ülle kässö tewad. — Sepärast kuule ikka omma issa ja omma emma fanna armas laps!

Sis armastab sind Jummal.

Üllekohtfest narrast ei olle siggidust.

Üts Issa tulli liinast ja tõi omma poiale ühhe piisokesse weddro peana noa; sedda näggi nabri Lomas, üks kawval poissikenne, ja sest et se nugaga wägga temma mele párast olli, wottis temma tedda salajal wiil, ja panni sedda nenda lah-

ti, kui temma tedda pinki peält leidis, onima iho pone. Teised källa lapsed mängisid tuuleveski mäe otsas, loid fukkerpalli ja weretasid emast mäest alla. Tomas läks nende juurde, ja hakkas ta nenda sammoti tegema; agga kui temma ennast mäest alla weretas, läks se warrastud nuga mis lahri temma poues olli, peast sadik temma kõhho sisse.

Arra pudota ellades mis teise omma, seit wargus on suur vatt ja toob häbbi ja nuhelust; sepärast palu Jummalad

et warga meel
ja petja keel
ka sinnust tagganewad.

Ei kolba nuskur olla.

Wanna Wõõrmõndri Rein leidis metsas linnoperre, mis kui kott pihlaka otsas rippus; ta ruitas koddö, wottis wanna willa-wakka, kutsus naest kasa, ajas linnod wakka sisse, wiis neid koddö, panni wakka kambri ja läks issi küllasse linnopuud otshima. Ni pea kui temma olli ãrralainud, küssisid temma tütrekessed Trino ja Liso teine teise läest, mis külle wakka sees peaks olema; agga kumbgi neist ei teadnud vastust anda.

Algmissest kāsid nemmad ukse peält watamas ja kulumas, ja kui nemmad sedda kohisemist kuulsid mis linnod teggid, siis hakkas nende südda otse põllemia nende sees, nenda et nemmad ei suutnud ennam kiusatussele vasto panna, waid läksid kambri.

Siin

Siin seisid nemmad tükki aega wakka jures, kulasid ja nusotasi, agga ei nemmad sanud milgi viisi tarkust seit mis sees piddi olema.

Kut nemmad jo kaua nenda kahhe wakhes olid olnud, wottis Trino katte, ja kergitas wakka kaant — agga oh! nüüd sedda häddä! Linnod tullivad välja, ja pannivad mõlemille, nisuggused muhhut külgi, et nende silma mitto pääwa umbpaisetanud ollivad —.

Arra olle rummas ei suremas eggat wäh hemas asjas.

Külla poisskessed mängisid ühhel pühha pääwal külla waeno peál, ja monned neist hakkasid Tamme kaswatama. Peep, üks näggus ja hea laps, puudis ta nenda tehha kui teised, agga temma Tamme ei tahtnud kaswada; seit kui ta jallad püstü ajas, läks temma ikka küllili ehk sellili mõhha.

Teised noersid tedda ta öppimata wiisi pärast, ja näitid tal' kuida ta ommad käed piddi panneta, ja ommad jallad püsti lõma; agga Peopo Assi ei tahtnud ommetigi mitte korda minna.

Kui nüüd keik katsuminne tahtis tühhi olla; ütles Peep: ot! laske, ma katun aija naijal mo Tamme kaswatada, küllap ehk siis öppin.

Nemmad läksid selle kõnne peale keik aija jure, ja kui se assi ka selle nouga veel ei tahtnud eddas minna, siis wottis üks warma poissikenne katte, ajas Peopo peá peale seisma, ja siodus tems

temma jallad omma wōðpaelukesega aija kūlge kinni. Kui se parrajaste olli sündinud, hakka-
sid monned ãkkitselt jooksma ja kissendama: Orraw! Orraw! — Keik lapsed heitsid nūud joos-
so, ja tahtsid Orrawad, mis koggematta senna
oli juhtonud, kinni wotta; agga se linnoke pet-
tis neid küllakopl, ja sealt kessa wājhale, kust
temma wiimseks metsa lippas.

Selle jooksmissega ollid nemmad liig kaugelle
külla waenult ãrrasanud ja Peepo hopis unnu-
tand; ja sest et nemmad ennast wāgga ollid wās-
siranud, läksid nemmad tassaillolesti lõtsudes tag-
gasi Peepo katsuma. Agga siin olli üks halle õn-
netus sündinud, Peepo silmad ollid kui munmad
paisenud, suud ja silmad täis werd, ja Peep olli
surnud, sest et ta ni kaua pea peal olli seisnud.

Mis meie teistele temie, sedda tewad nemmad meile ka.

Ühhe ükslase perrese tüs lapsed üksi koddo ollid,
tulli üks waene keraja, kes halledaõste sūa pannus.
Siim, üks wallato laps läks kambri, panni ühhe
wanna ja roppo õllenustiko waagna lisse, ja ühhe
tahhu kiowi senna juurde, ning wiis sedda tuppia
ja tarvitaski waest sõma. Waene astus lähhe-
malle, ja kui ta näggi kui wāgga tedda pilktati,
läks temina südda halledaks, ja ta silmi tulli vessi.
— Veite Jaan sõitles wenda ja tootas wonne-
mittelle räkida, et ta nenda pahhaste olli teinud;
agga

agga Siim ei pannud sedda milsgi, vaid läks
täie healega naerdes ulfest wālja. Jaan, kes
Süddamest helde ja hea olli, läks kambri, töi
waeselle leiba ja leiwaserivet, ja palkus tedda wen-
na sū pārrast ellaste andeks.

Kui se wanna mees sai ãrraläirud, läksid
mollemab Lapsed kunnaga jõe peale sõitma; oe-
ga wessi käis kangleste, nemmad ei moistnud
souda ja künna läks ümber. Sesamma wae-
ne juhtus parrajaste senna peale tullema, kui
wessi neid alla wiis; üht mõles ta issi enne-
ses, üht woin ma ehk wahhest weel jõdest welja-
tommata, kui ma sisse kargan, agga teine läh-
heb ikka Surma kätte. Kumba, küssis ta nūud
issiennast, kumba pean ma aitma? — Jaani-
kest! vastas temmale ta Südd, sest et Jaan
talle olli head teinud.

Ei woi Lapsed keik prukida mis wanna rahwas
prukib.

Karle wannemad pannid jo ammust ajast immeks,
et se laps nenda kahwatand olli, ja nenda ärra kui-
wis ja kokko kortsus; agga nemmad ei moistnud
mis wigga temmal piddi ollema.

Sest et nemmad omma last armastasid, otsisid
nemmad keigilt poolt abbi, tarkade ja solapuhkajat-

te jures, agga ei arstijad eggas laufojad ei voolnd temimale abbi tehha, eggas moista kust temma nenda kehwaks ja näotumaks läks. Wimseks ilmus se fü. Karel olli öppind Tubbakad **joma**, ja prukis tedda sallajaste liig kangeste, se kiskus temma rammo temma seest, ja kuiwatas temma üddi ärra.

Temma wannemad fähhendasid temmale kui wäggaga Tubbakas lastel' ja norel' rahwal' kahjuks on, seest et ta neid ärrakuivatab ja nende rammo ja kaswamist liaste wähhendab. Seest ajast jättis temma felle pahha ammeti mahha, hakkas jälle kasfuma ja priske karwa sama.

tuhhat	jaadda	fümme	ühhednumbrid	
			1	üks.
			2	fakskümmend ja kolm
			4	nelli sadda viiskümn
			7	Seitse tuhhad kahhe
			8	
			9	
			9	

Üks —

1	ford	1	on	
2	—	2	—	
2	—	3	—	
2	—	4	—	
2	—	5	—	
2	—	6	—	
2	—	7	—	
2	—	8	—	
2	—	9	—	
2	—	10	—	

3	ford	3	on	
3	—	4	—	
3	—	5	—	
3	—	6	—	
3	—	7	—	
3	—	8	—	
3	—	9	—	
3	—	10	—	

4	ford	4	on	
4	—	5	—	
4	—	6	—	
4	—	7	—	
4	—	8	—	
4	—	9	—	
4	—	10	—	

N u m r i d e s t.

ühhekordsed numrid	kümme numrid	soa numrid	tuhhande numrid.
üks	1.	kümme	10.
Kaks	2.	fakskümmend	20.
Kolm	3.	kolmkümmend	30.
Nelli	4.	nellikümmend	40.
Viis	5.	viiskümmend	50.
Kuus	6.	kuuskümmend	60.
Seits	7.	seitskümmend	70.
Kahheksa	8.	kahheksakümmend	80.
Ühheksa	9.	ühheksakümmend	90.
üks	sadda	100.	üks tuhhad
Kaks	sadda	200.	kaks tuhhad
Kolm	sadda	300.	kolm tuhhad
Nelli	sadda	400.	nelli tuhhad
Viis	sadda	500.	viis tuhhad
Kuus	sadda	600.	kuus tuhhad
Seits	sadda	700.	seits tuhhad
Kahheksa	sadda	800.	kahheksa tuhhad
Ühheksa	sadda	900.	ühheksa tuhhad

Kui ühhe ühhekordse numri tagga üks noll (0) seisab, siis se tähhendab kümmet; agga se nummer mis nollit ees on, ütleb kui mitto kümmet seal on.

10 üks kümme. 20 fakskümmend. j. n. t. s.

Seisavad kaks numrid kõrvi, siis ütleb esimenne nummer, mitto kümmet seal on, ja tagumenne kui mitto teise kümme pealesaab luggeda:

12. Kaksüüs kümme ja üks.

34. Kolmkümmend ja nelli | 78. Seitsekümmend ja kahheksa

99. ühheksa kümme ja ühheksa.

Ons kaks nolli (00) ühhe ühhekordse numri tagga, siis on sadda. — 100. sadda. 500 viis sadda.

Kui kolm numrid ühhes rinnas seisavad, siis on esimenne nummer sadda, teine kümme, kolmas ühhekordne nummer. n. f.

123. Sadda fakskümmend kolm.

101. Üks sadda ja üks | 567. Viis sadda kuuskümmend seitse.

234. Kaks sadda kolmkümmend nelli | 899. Kahheksa sadda ühheksakümmend ja ühheksa.

Ons ühhe numri tagga kolm nolli (000) siis on tuhhad. n. f. 3000 kolm tuhhad. j. n. t. s.

tuhhat	sadda	fünne	ühhed nummid	
1	2	3	4	üfs.
				kahskümmend ja kolm.
7	8	9	9	neli sadda viiskümmend ja kuus.
				Seitse tuhhad kahheksa sadda ja ühheksakümmend ühheksa.

Üts — ford — üfs.

1	ford	1	on	1.	5	ford	5	on	25.
2	—	2	—	4.	5	—	6	—	30.
2	—	3	—	6.	5	—	7	—	35.
2	—	4	—	8.	5	—	8	—	40.
2	—	5	—	10.	5	—	9	—	45.
2	—	6	—	12.	5	—	10	—	50.
2	—	7	—	14.	6	ford	6	on	36.
2	—	8	—	16.	6	—	7	—	42.
2	—	9	—	18.	6	—	8	—	48.
2	—	10	—	20.	6	—	9	—	54.
	—	—	—		6	—	10	—	60.
3	ford	3	on	9.	7	ford	7	on	49.
3	—	4	—	12.	7	—	8	—	56.
3	—	5	—	15.	7	—	9	—	63.
3	—	6	—	18.	7	—	10	—	70.
3	—	7	—	21.	8	ford	8	on	64.
3	—	8	—	24.	8	—	9	—	72.
3	—	9	—	27.	8	—	10	—	80.
3	—	10	—	30.	9	ford	9	on	81.
	—	—	—		9	—	10	—	90.
4	ford	4	on	16.	10	ford	10	on	100.
4	—	5	—	20.	10	—	100	—	1000.
4	—	6	—	24.	10	—	1000	—	10,000.
4	—	7	—	28.					
4	—	8	—	32.					
4	—	9	—	36.					
4	—	10	—	40.					
	—	—	—						